EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 17.11.2006
KOM(2006) 698 lopullinen

2006/0230 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan kirjeenvaihtona tehtävän kahdenvälisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen muuttamiseksi

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1) EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan kahdenvälisen tekstiilikauppasopimuksen voimassaolo päättyy 31. joulukuuta 2006. Ehdotus koskee tällä hetkellä voimassa olevan tekstiilisopimuksen voimassaolon jatkamista 31. päivään joulukuuta 2007 ja joitakin määrällisiä rajoituksia koskevia vähäisiä tarkistuksia.

- **Yleinen tausta**

Tekstiilikauppaa sääteleviä kahdenvälisiä sopimuksia on tehty Valko-Venäjän kanssa vuodesta 1993 asti, ja niitä on muutettu useita kertoja. Nykyiseen sopimukseen sisältyy Valko-Venäjän tasavallan tariffisitoumuksia (laajasti EU:n tasoa vastaavat tullit) ja lauseke sitoumusten soveltamisen keskeyttämisestä (”snapback” clause), jos näitä tariffitasoja ei noudateta. Määrälliset rajoitukset koskevat 34:ää tekstiili- ja vaateluokkaa.

Ilman ehdotettua muutosta Valko-Venäjän tasavalta voisi korottaa tuontitullejaan ja ottaa käyttöön muita EU:n vientiä haittaavia tuontirajoituksia.

- **Voimassa olevat aiemmat säännökset**

EYVL L 123, 17.5.1994, s. 1, EYVL L 94, 26.4.1995, s. 44, EYVL L 81, 30.3.1996, EYVL L 336, 29.12.1999, s. 26, EUVL L 345 31.12.2003, s. 150, EUVL L 72, 18.3.2005, s. 18.

- **Johdonmukaisuus suhteessa unionin muuhun politiikkaan ja muihin tavoitteisiin**

Valko-Venäjän poliittisen tilanteen vuoksi muutosehdotuksessa on rajoituksia. Valko-Venäjä on Pohjois-Korean, Montenegron ja Kosovon lisäksi ainoa maa, jolle on EU:ssa tekstiilikiintiöt vuonna 2007. (Joillekin tekstiili- ja vaateluokille on Kiinan kanssa sovitut tasot sen jälkeen, kun yhteisymmärryspöytäkirja allekirjoitettiin 10. kesäkuuta 2005).

2) KUULEMISET JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- **Intressitahojen kuuleminen**

Päätös koskee kansainvälisen kauppasopimuksen allekirjoittamista ja väliaikaista soveltamista. Kauppasopimuksella muutetaan sopimusta, jonka voimassaolo muutoin päättyisi. Virallisia kuulemisia ei tarvita.

- **Asiantuntijatiedon käyttö**

Ulkopuolista asiantuntemusta ei tarvittu.

- **Vaikutusten arviointi**

Vaikutukset on arvioitu kansainvälistä sopimusta koskevien neuvottelujen kuluessa.

Sen vuoksi ei ollut tarpeen arvioida tämän toimenpiteen vaikutuksia.

3) EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

- **Ehdotetun toimen lyhyt kuvaus**

Ehdotus koskee tällä hetkellä voimassa olevan tekstiilisopimuksen voimassaolon jatkamista 31. päivään joulukuuta 2007.

Tästä ei aiheudu erityisiä kielteisiä vaikutuksia tai riskejä kehitysmaille.

- **Oikeusperusta**

EY:n perustamissopimuksen 133 artikla.

- **Toissijaisuusperiaate**

Ehdotus kuuluu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan. Toissijaisuusperiaatetta ei siksi sovelleta.

- **Sääntelytavan valinta**

Ehdotettu säädöslaji: päätös.

Muut sääntelytavat eivät tule kyseeseen seuraavasta syystä:

Kansainvälisen kauppasopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta ei voida säätää muulla tavoin.

4) TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotuksella ei ole vaikutuksia yhteisön talousarvioon.

2006/0230 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan kirjeenvaihtona tehtävän kahdenvälisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen muuttamiseksi

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta kahdenvälisen sopimuksen yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan kahdenvälisen sopimuksen ja sen pöytäkirjojen voimassaolon jatkamisesta yhdellä vuodella siten, että määrällisiin rajoituksiin tehdään joitakin tarkistuksia.

(2) Ehdotettu sopimus olisi sen lopullista tekemistä ennakoiden allekirjoitettava Euroopan yhteisön puolesta.

(3) Tätä kahdenvälistä sopimusta olisi sovellettava väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007 odotettaessa sen hyväksymiseksi tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamista ja edellyttäen, että Valko-Venäjän tasavalta soveltaa sitä vastavuoroisesti väliaikaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö(t), joilla on valtuudet allekirjoittaa yhteisön puolesta kirjeenvaihtona tehty Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan sopimus, jolla muutetaan 1 päivänä huhtikuuta 1993 parafoitua Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tekstiilituotteiden kauppaa koskevaa sopimusta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 11 päivänä marraskuuta 2005 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella.

2 artikla

Liitteenä olevaa kirjeenvaihtona tehtävää sopimusta sovelletaan väliaikaisesti, kunnes se on virallisesti tehty ja edellyttäen, että Valko-Venäjän tasavalta soveltaa sitä vastavuoroisesti väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen.

3 artikla

1. Jos Valko-Venäjän tasavalta laiminlyö liitteenä olevan sopimuksen 2.4 kohdan mukaisten velvoitteidensa täyttämisen, vuoden 2007 kiintiötä alennetaan vuonna 2006 sovelletulle tasolle.

2. Päätös 1 kohdan täytäntöönpanosta tehdään tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93[1] 17 artiklassa tarkoitettuja menettelyjä noudattaen.

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Se tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

[1] EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 11 päivänä tammikuuta 2006 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 35/2006 (EUVL L 7, 12.1.2006, s. 8).

LIITE

Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan kirjeenvaihtona tehtävä SOPIMUS Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen muuttamisesta

Euroopan unionin neuvoston kirje

Arvoisa vastaanottaja

1. Minulla on kunnia viitata 1 päivänä huhtikuuta 1993 parafoituun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevaan sopimukseen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja jatkettuna 11 päivänä marraskuuta 2005 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, jäljempänä ’sopimus’.

2. Koska sopimuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006, Euroopan yhteisö ja Valko-Venäjän tasavalta sopivat sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti sen voimassaoloajan jatkamisesta yhdellä vuodella seuraavin muutoksin ja edellytyksin:

   2.1. Muutetaan sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan teksti seuraavasti:

   ”Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Sopimusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2007 asti.”

   2.2. Korvataan liite II, jossa luetellaan Valko-Venäjän tasavallasta Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä koskevat määrälliset rajoitukset, tämän kirjeen lisäyksellä 1.

   2.3. Pöytäkirjassa C oleva liite, jossa esitetään Valko-Venäjän tasavallasta siellä suoritetun ulkoisen jalostuksen jälkeen Euroopan yhteisöön vietäviä tuotteita koskevat määrälliset rajoitukset, korvataan 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2007 välisenä ajanjaksona tämän kirjeen lisäyksellä 2.

   2.4. Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden tuonnissa Valko-Venäjälle sovelletaan vuonna 2007 tulleja, jotka eivät saa ylittää 11 päivänä marraskuuta 1999 parafoidun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen lisäyksessä 4 vahvistettuja vuoden 2003 tulleja.

   Jos näitä tulleja ei sovelleta, Euroopan yhteisöllä on oikeus ottaa uudelleen käyttöön sopimuksen voimassaolon jäljellä olevaksi ajaksi suhteellisuusperustetta noudattaen määrällisten rajoitusten vuoden 2006 määrät sellaisina kuin ne on eritelty 11 päivänä marraskuuta 2005 parafoidussa kirjeenvaihdossa.

3. Jos Valko-Venäjän tasavallasta tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä, sovelletaan WTO:n sopimuksia ja sääntöjä siitä päivästä, kun Valko-Venäjä liittyy Maailman kauppajärjestöön.

4. Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän edellä esitetyn. Jos hallituksenne hyväksyy edellä esitetyn, tämä kirjeenvaihtona tehty sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien oikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen saakka sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007 vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen.

Kunnioittavasti

Euroopan unionin neuvoston puolesta

Lisäys 1

Liite II

Valko-Venäjä	**Luokka**	**Yksikkö**	**Kiintiö 1. tammikuuta 2007 alkaen**
Ryhmä IA	**1**	tonnia	1 585
	2	tonnia	6 600
	3	tonnia	242
Ryhmä IB	**4**	T kappaletta	1 839
	5	T kappaletta	1 105
	6	T kappaletta	1 705
	7	T kappaletta	1 377
	8	T kappaletta	1 160
Ryhmä IIA	**9**	tonnia	363
	20	tonnia	329
	22	tonnia	524
	23	tonnia	255
	39	tonnia	241
Ryhmä IIB	**12**	T paria	5 959
	13	T kappaletta	2 651
	15	T kappaletta	1 726
	16	T kappaletta	186
	21	T kappaletta	930
	24	T kappaletta	844
	26/27	T kappaletta	1 117
	29	T kappaletta	468
	73	T kappaletta	329
	83	tonnia	184
Ryhmä IIIA	**33**	tonnia	387
	36	tonnia	1 309
	37	tonnia	463
	50	tonnia	207
Ryhmä IIIB	**67**	tonnia	356
	74	T kappaletta	377
	90	tonnia	208
Ryhmä IV	**115**	tonnia	114
	117	tonnia	2 310
	118	tonnia	471

T kappaletta: tuhatta kappaletta.

Lisäys 2

Liite pöytäkirjaan C

Luokka	Yksikkö	Alkaen 1. tammikuuta 2007
4	1 000 kpl	5 399
5	1 000 kpl	7 526
6	1 000 kpl	10 037
7	1 000 kpl	7 534
8	1 000 kpl	2 565
12	1 000 kpl	5 072
13	1 000 kpl	795
15	1 000 kpl	4 400
16	1 000 kpl	896
21	1 000 kpl	2 927
24	1 000 kpl	754
26/27	1 000 kpl	3 668
29	1 000 kpl	1 487
73	1 000 kpl	5 700
83	tonnia	757
74	1 000 kpl	994

Kirje Valko-Venäjän tasavallan hallitukselta

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni ... päivätyn seuraavansisältöisen kirjeenne:

”Arvoisa vastaanottaja

1. Minulla on kunnia viitata 1 päivänä huhtikuuta 1993 parafoituun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevaan sopimukseen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja jatkettuna 11 päivänä marraskuuta 2005 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, jäljempänä ’sopimus’.

2. Koska sopimuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006, Euroopan yhteisö ja Valko-Venäjän tasavalta sopivat sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti sen voimassaoloajan jatkamisesta yhdellä vuodella seuraavin muutoksin ja edellytyksin:

   2.1. Muutetaan sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan teksti seuraavasti:

   ”Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Sopimusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2007 asti.”

   2.2. Korvataan liite II, jossa luetellaan Valko-Venäjän tasavallasta Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä koskevat määrälliset rajoitukset, tämän kirjeen lisäyksellä 1.

   2.3. Pöytäkirjassa C oleva liite, jossa esitetään Valko-Venäjän tasavallasta siellä suoritetun ulkoisen jalostuksen jälkeen Euroopan yhteisöön vietäviä tuotteita koskevat määrälliset rajoitukset, korvataan 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2007 välisenä ajanjaksona tämän kirjeen lisäyksellä 2.

   2.4. Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden tuonnissa Valko-Venäjälle sovelletaan vuonna 2007 tulleja, jotka eivät saa ylittää 11 päivänä marraskuuta 1999 parafoidun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen lisäyksessä 4 vahvistettuja vuoden 2003 tulleja.

   Jos näitä tulleja ei sovelleta, Euroopan yhteisöllä on oikeus ottaa uudelleen käyttöön sopimuksen voimassaolon jäljellä olevaksi ajaksi suhteellisuusperustetta noudattaen määrällisten rajoitusten vuoden 2006 määrät sellaisina kuin ne on eritelty 11 päivänä joulukuuta 2005 parafoidussa kirjeenvaihdossa.

3. Jos Valko-Venäjän tasavallasta tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä, sovelletaan WTO:n sopimuksia ja sääntöjä siitä päivästä, kun Valko-Venäjä liittyy Maailman kauppajärjestöön.

4. Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän edellä esitetyn. Jos hallituksenne hyväksyy edellä esitetyn, tämä kirjeenvaihtona tehty sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien oikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen saakka sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007 vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen.

Kunnioittavasti”

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni hyväksyvän kirjeenne sisällön.

Kunnioittavasti

Valko-Venäjän tasavallan hallituksen puolesta